

Statistics
CanadaStatistique
Canada

Travel-log

Travel, Tourism and Recreation Section

Education, Science and Culture Division

Info-Voyages

Section des voyages, du tourisme et des loisirs

Division de l'éducation, des sciences et de la culture

BIBLIOTHÈQUE

Vol. 2, No. 3

SPECIAL ANNOUNCEMENTS

As a result of the establishment of the new Statistics Canada division of Science and Technology, it has been possible to give due recognition to Tourism in the name of the division in which Travel, Tourism and Recreation Section is located. Henceforth the new name for the division is **Education, Culture and Tourism**. This will be reflected in the masthead for Travel-log in 1984.

Please note that this Bulletin deals with several subjects largely related to recreation.

Selected Activities of Domestic Travellers, 1982

Results from the 1982 Canadian Travel Survey provide new insight into some of the activities in which people participate while on trips over 80 km. The main purpose of trips information has been collected and published since 1978, but the question on activities was not asked until 1982.

At all times of the year, visiting friends and relatives (VFR) was the most frequently reported activity, occurring on virtually half of all person-trips. This is not altogether surprising, since VFR was found to be the main purpose for about 30% of person-trips in former years. VFR peaked during the fourth quarter, no doubt reflecting Christmas season family visits. Other frequently reported activities were shopping (27% of all person-trips) and sightseeing (16%). Swimming was the most popular sport activity, occurring on 11% of person-trips. Although downhill and cross country

September 1983
4-2209-507

Vol. 2, n° 3

COMMUNIQUÉS SPÉCIAUX

Grâce à la création à Statistique Canada de la Division de la statistique des sciences et de la technologie, le tourisme aura désormais la place qui lui revient dans le nom de la division dont fait partie la Section des voyages, du tourisme et des loisirs. Dorénavant, cette division portera le nom de **Division de l'éducation, de la culture et du tourisme**. Le médaillon de l'Info-Voyages sera modifié en conséquence en 1984.

Prière de noter que le présent bulletin traite de quelques sujets premièrement concernant des loisirs.

Certaines activités des personnes voyageant au Canada, 1982

Les diverses enquêtes menées en 1982 dans le cadre de l'Enquête sur les voyages des Canadiens fournissent des renseignements inédits sur certaines activités auxquelles les voyageurs s'adonnent au cours de voyages de plus de 80 km. Des données sur la principale raison du voyage ont été recueillies et publiées depuis 1978, mais ce n'est qu'en 1982 qu'une question sur les activités a été posée.

En tout temps, les visites à des amis ou à des parents ont constitué l'activité la plus souvent déclarée pour pratiquement la moitié de tous les voyages-personnes. Ce n'est pas vraiment surprenant étant donné qu'on avait déjà constaté que ce genre de voyage était le principal but d'environ 30% des voyages-personnes effectués au cours des années antérieures. Cette activité a atteint son niveau le plus élevé pendant le quatrième trimestre, ce qui est sans doute attribuable aux visites familiales du temps des fêtes. D'autres activités souvent déclarées sont le magasinage (27% de tous les voyages-personnes) et le tourisme (16%). La natation est l'activité

Septembre 1983
4-2209-507

skiing were each noted on only 2% of person-trips on an annual basis, they were activities on 9% and 7% respectively of person-trips in the first quarter of 1982.

Visiting friends and relatives was reported more frequently in Prince Edward Island (57% of person-trips) and Nova Scotia (56%) than in other parts of Canada. Shopping was another frequent activity for residents of Prince Edward Island (57% of person-trips) and of Newfoundland (46%). Alberta residents making trips of 80 km or more reported visiting a national park (11% of person-trips) more frequently than travellers of any other province.

Swimming was more frequently recorded by travellers from Ontario and Manitoba (16% of person-trips in each case), while Manitobans participated in hunting or fishing (11% of person-trips) much more often than travellers from other provinces. Travellers from the province of Quebec reported skiing more often than residents from other provinces -

sportive la plus populaire, à raison de 11% des voyages-personnes. Bien que le ski alpin et le ski de fond comptent pour seulement 2% de l'ensemble des voyages-personnes annuels, ils ont été déclarés pour respectivement 9% et 7% des voyages-personnes du premier trimestre de 1982.

Les visites à des amis et des parents ont été plus souvent déclarées à l'Île-du-Prince-Édouard (57% des voyages-personnes) et en Nouvelle-Écosse (56%) que dans les autres provinces. Le magasinage a été très populaire chez les résidents de l'Île-du-Prince-Édouard (57% des voyages-personnes) et de Terre-Neuve (46%). Les résidents de l'Alberta qui ont effectué des voyages de 80 km ou plus ont déclaré avoir visité un parc national (11% des voyages-personnes) plus souvent que les voyageurs des autres provinces.

Comparativement aux voyageurs des autres provinces, la natation a été le plus souvent déclarée par les Ontariens et les Manitobains (16% des voyages-personnes dans chaque cas) alors que les Manitobains ont été de beaucoup les plus nombreux à pratiquer la chasse ou la pêche (11% des voyages-personnes). Les voyageurs de la province de Québec ont déclaré le ski plus souvent

TEXT TABLE I. Selected Activities of Domestic Travellers, by Quarter, 1982

TABLEAU EXPLICATIF I. Certaines activités des personnes voyageant à l'intérieur du Canada, par trimestre, 1982

Activity - Activité	1982	Quarter - Trimestre			
		I	II	III	IV
		thousands of person-trips(1) - milliers de voyages-personnes(1)			
Total	101,642	21,227	23,027	35,538	21,849
Total with one or more activities - Total - une ou plusieurs activités déclarées	78,642	15,262	17,975	29,666	15,738
Total with no activities reported - Total - aucune activité déclarée	23,000	5,965	5,052	5,872	6,111
Visiting friends or relatives - Visites chez des amis ou parents	49,444	9,151	11,152	18,007	11,134
Convention - Congrès	1,894	444(2)	576(2)	437	437(2)
Shopping - Magasinage	27,348	5,728	6,040	9,484	6,096
Sightseeing - Visités touristiques	15,873	1,667	3,567	8,805	1,834
Attend cultural events - Assistance à des manifestations culturelles	4,026	636(2)	931	1,836	623(2)
Nightlife/recreational activities - Vie nocturne/divertissements	12,391	2,312	2,874	4,704	2,501
Visit zoo/historic site/natural display - Visite d'un zoo/lieu historique/site naturel	5,924	321(2)	1,355	3,580	668
Visit national park - Visite de parcs nationaux	3,065	502(2)	805	1,470	(3)
Attend sports events - Assistance à des compétitions sportives	5,568	1,456	1,150	1,988	974
Swimming - Natation	11,479	603(2)	2,562	8,107	(3)
Other water sports - Autres sports aquatiques	5,609	(3)	1,194	4,268	(3)
Hunting or fishing - Chasse ou pêche	6,350	(3)	1,901	3,835	402(2)
Cross country skiing - Ski de randonnée	2,014	1,516	(3)	(3)	391(2)
Downhill skiing - Ski de descente	2,436	1,881	(3)	(3)	423(2)
Other sports or outdoor activities - Autres activités sportives ou de plein air	5,817	924	1,246	2,228	1,419

(1) Travel by residents of Canada on trips of 80 km or more with destinations in Canada.

(1) Voyages de 80 km ou plus effectués par les Canadiens au Canada.

(2) Figures should be viewed with caution.

(2) Chiffres à considérer avec prudence.

(3) Sampling variability too high to permit release.

(3) La variabilité d'échantillonnage est trop élevée pour permettre la publication des données.

Source: Canadian Travel Survey.

Source: Enquête sur les voyages des Canadiens.

downhill skiing on 5% of person-trips and cross country skiing on 4%. Residents of Saskatchewan attended sports events on 9% of their person-trips, more often than the residents of any other province. (See Text Table II, Pages 4 and 5).

For further information, contact Janice Ife, Travel, Tourism and Recreation Section (613) 992-7372.

Time Use Survey, Fall 1981

Findings from a pilot time use survey of selected urban and rural centres conducted in the fall of 1981 indicated that relatively few people are involved in recreational activities on any one day. Two of the highest rates of participation were walking for pleasure (4.5% of respondents for an average of 53 minutes each) and formal exercises (4.0% for 32 minutes). On the other hand as few as 0.4% of respondents played golf, but they spent an average of over 3½ hours doing so. Hunting and fishing were equally time consuming for the few respondents who reported this activity. The pilot survey results presented here apply to respondents only and cannot be generalized to the Canadian population due to sample size restrictions. (See Text Table III, page 6).

This pilot time use survey was sponsored jointly by three federal departments: Communications, Employment and Immigration and Statistics Canada. Other summary results are available in **Culture Communiqué**, Catalogue 87-001, Vol. 6, No. 2 (\$1.55 in Canada, \$1.85 in Other Countries).

Canada's first national Time Use Survey is currently under development by the Culture sub-division of Statistics Canada. For further information about leisure time activities, please contact Terry Petherick, Culture Sub-division, (613) 593-6862.

que les résidents des autres provinces, à savoir le ski alpin pour 5% des voyages-personnes et le ski de randonnée pour 4%. Les événements sportifs ont été particulièrement populaires auprès des résidents de la Saskatchewan qui y ont assisté au cours de 9% de leurs voyages-personnes. (Voir tableau explicatif II, pages 4 et 5).

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à Janice Ife, Section des voyages, du tourisme et des loisirs, au (613) 992-7372.

Enquête sur l'emploi du temps, automne 1981

Les résultats de l'enquête pilote sur l'emploi du temps menée dans certains centres urbains et rurale en automne 1981 indique que relativement peu de personnes exercent quotidiennement des activités de loisirs. Les deux taux de participation les plus élevés ont été la promenade à pied (4.5% des répondants s'y adonnent pendant 53 minutes en moyenne) et l'exercice physique (4.0%, pendant 32 minutes). Par ailleurs, seulement 0.4% des enquêtés jouent au golf, mais ils consacrent plus de 3½ heures à cette activité. Les quelques enquêtés qui pratiquent la chasse et la pêche ont également déclaré qu'ils y consacraient beaucoup de temps. Les résultats de l'enquête pilote dont il est question dans le présent document concernent uniquement les enquêtés et ne peuvent pas être appliqués à l'ensemble de la population du Canada, compte tenu de la petitesse de l'échantillon. (Voir tableau explicatif III, page 6).

L'enquête pilot sur l'emploi du temps a été parrainée par trois organismes fédéraux, soit le ministère des Communications, la Commission de l'emploi et de l'immigration et Statistique Canada. D'autres résultats sommaires ont été publiés dans le **Communiqué de la culture**, n° 87-001 au catalogue, Vol. 6, n° 2 (\$1.55 au Canada, \$1.85 dans les autres pays).

La première enquête nationale sur l'emploi du temps est actuellement en cours d'élaboration par la Sous-division de la culture de Statistique Canada. Pour de plus amples renseignements au sujet des activités de loisir, veuillez vous adresser à M. Terry Petherick, Sous-division de la culture, (613) 593-6862.

TEXT TABLE II. Selected Activities of Domestic Travellers, by Province, 1982

Activity	Canada	Newfound-land	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick
		Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick
No.	thousands of person-trips(1)				
1 Total	101,642	1,791	311	3,498	2,791
2 Total with one or more activities	78,642	1,330	250	2,890	2,158
3 Total with no activities reported	23,000	461	61(2)	608	633
4 Visiting friends or relatives	49,444	848	178	1,956	1,294
5 Convention	1,894	(3)	(3)	76(2)	87(2)
6 Shopping	27,348	821	178	1,212	936
7 Sightseeing	15,873	285(2)	60(2)	755	464
8 Attend cultural events	4,026	(3)	(3)	197	106(2)
9 Nightlife/recreational activities	12,391	186(2)	32(2)	550	310
10 Visit zoo/historic site/natural display	5,924	113(2)	(3)	239	212
11 Visit national park	3,065	(3)	(3)	123(2)	90(2)
12 Attend sports events	5,568	(3)	(3)	256	222
13 Swimming	11,479	83(2)	(3)	298	166(2)
14 Other water sports	5,609	(3)	(3)	92(2)	(3)
15 Hunting or fishing	6,350	(3)	(3)	126(2)	103(2)
16 Cross country skiing	2,014	(3)	(3)	(3)	(3)
17 Downhill skiing	2,436	(3)	(3)	73(2)	(3)
18 Other sports or outdoor activities	5,817	(3)	(3)	232	82(2)

(1) Travel by residents of Canada on trips of 80 km or more with destinations in Canada.

(2) Figures should be viewed with caution.

(3) Sampling variability too high to permit release.

Source: Canadian Travel Survey.

TABLEAU EXPLICATIF II. Certaines activités des personnes voyageant à l'intérieur du Canada, selon la province, 1982

Québec	Ontario	Manitoba	Saskat- chewan	Alberta	British Columbia Colombie- Britan- nique	Activité	N ^o
milliers de voyages-personnes(1)							
22,491	36,148	5,522	6,988	13,488	8,414	Total	1
15,835	28,025	4,277	5,599	11,125	7,023	Total, une ou plusieurs acti- vités déclarées	2
6,656	8,123	1,245	1,389	2,363	1,391	Total aucune activité déclarée	3
9,782	18,344	2,568	3,127	6,949	4,338	Visites chez des amis ou parents	4
320(2)	587(2)	82(2)	125(2)	425	(3)	Congrès	5
3,636	9,374	1,349	2,702	3,955	3,250	Magasinage	6
2,116	6,613	686	769	2,277	1,800	Visites touristiques	7
972	1,598	192(2)	194	375	342(2)	Assistance à des manifesta- tions culturelles	8
1,981	4,872	596	672	1,889	1,290	Vie nocturne/divertisse- ments	9
1,187	2,261	227	279	743	639	Visite d'un zoo/lieu histori- que/site naturel	10
212(2)	439(2)	236	161	1,483	258(2)	Visite de parcs nationaux	11
1,112	1,839	302	646	662	442(2)	Assistance à des compétitions sportives	12
1,504	5,825	871	586	1,312	793	Natation	13
575	3,333	359	286	583	317(2)	Autres sports aquatiques	14
969	2,854	622	352	748	504	Chasse ou pêche	15
909	570(2)	72(2)	(3)	306	(3)	Ski de randonnée	16
1,127	(3)	(3)	68(2)	572	278(2)	Ski de descente	17
1,430	2,216	408	330	681	548	Autres activités sportives ou de plein air	18

(1) Voyages de 80 km ou plus effectués par les Canadiens au Canada.

(2) Chiffres à considérer avec prudence.

(3) La variabilité d'échantillonnage est trop élevée pour permettre la publication des données.

Source: Enquête sur les voyages des Canadiens.

TEXT TABLE III. Selected Recreational Activities, Pilot Time Use Survey, Fall 1981

TABLEAU EXPLICATIF III. Certaines activités récréatives, enquête pilote sur l'utilisation du temps, automne 1981

Activity - Activité	Participation on survey day	Time spent on survey day per participant
	Taux de partici- pation le jour de l'enquête	Temps consacré par chaque participant le jour de l'enquête
	per cent - pourcentage	minutes
Walking for pleasure - Promenade à pied	4.5	53
Walking, riding, running-general - Marche, équitation, course-généralités	4.0	43
Exercises, yoga - Exercices, yoga	4.0	32
Football, basketball, baseball, volleyball - Football, basket-ball, base-ball, volley-ball	1.4	95
Playing sports and physical exercise - Sports et exercice physique	1.2	76
Swimming, waterskiing - Natation, ski nautique	1.0	55
Hunting - Chasse	0.7	244
Raquet sports - Sports de raquette	0.7	91
Bicycling - Cyclisme	0.5	64
Golf, minigolf	0.4	212
Fishing - Pêche	0.4	187

Source: Pilot Time Use Survey, 1981.

Source: Enquête pilote sur l'utilisation du temps.

Canada Fitness Survey, 1981

Recently published results from the 1981 Canada Fitness Survey reveal 18 recreational activities in which 5% or more of the population aged 10 years or more participated. Most commonly reported was walking (for exercise), with 12 million people or 57% of the population participating in this activity at least once a year. Other leading activities were, bicycling (38%), swimming (36%), jogging or running (31%) and gardening (30%).

By looking only at participants aged 14 years and over, comparisons can be made with the 1976 Survey of Fitness, Physical Recreation and Sport. For this age group, cross-country skiing was the sport which showed the greatest growth in participation (142%) between 1976 and 1981. This far surpassed the population increase of 10% during the same period, perhaps reflecting the great attraction of cross-country skiing to older segments of the population. Hockey on the other hand, reported mainly by younger persons, showed only a 6% increase in the number of participants.

Enquête condition physique Canada, 1981

Les résultats de l'enquête condition physique de 1981, publiés récemment, révèlent 18 activités récréatives auxquelles participent au moins 5% de la population âgée de 10 ans ou plus. L'activité déclarée le plus souvent est la marche (à titre d'exercice): douze millions de personnes (57% de la population) s'y adonnent au moins une fois par année. Les autres principales activités sont le cyclisme (38%), la natation (36%), le jogging ou la course (31%) et le jardinage (30%).

Si l'on s'en tient uniquement aux participants âgés de 14 ans et plus, on peut comparer les données de l'enquête précitée avec celles de l'enquête de 1976 sur la condition physique et les activités récréatives physiques et sportives. Chez ce groupe d'âge, le ski de fond est le sport dont le taux de participation a connu la plus forte augmentation (142%) entre 1976 et 1981. Ce pourcentage dépasse de loin celui de la croissance de la population (10%) au cours de la même période, ce qui pourrait dénoter l'attrait de ce sport pour les segments plus âgés de la population. Dans le cas du hockey, par contre, sport surtout pratiqué par de plus jeunes personnes, le nombre de participants s'est accru de seulement 6%.

For further information, contact Dr. T. Stephens, Executive Director, Canada Fitness Survey, 506-294 Albert Street, Ottawa, Ontario, K1P 6E6, (613) 236-0173.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à M. T. Stephens, directeur exécutif, Enquête condition physique Canada, 506-294 rue Albert, Ottawa (Ontario) K1P 6E6, (613) 236-0173.

TEXT TABLE IV. Participation in Recreational Activities, Canada, 1981

TABLEAU EXPLICATIF IV. Participation aux activités récréatives, Canada, 1981

Activity	Persons 10 years and over participating at least once in 12 months preceding the survey	
Activité	Population de 10 ans et plus ayant participé au moins une fois pendant les douze mois précédents l'enquête	
	'000	%
Population - Total	20,718	100
Walking - Marche	11,861	57
Bicycling - Cyclisme	7,838	38
Swimming (pool) - Natation (en piscine)	7,498	36
Jogging/running - Jogging/course	6,456	31
Gardening - Jardinage	6,183	30
Home exercises - Exercices à domicile	5,832	28
Ice skating - Patinage sur glace	4,330	21
Cross-country skiing - Ski de randonnée	3,631	18
Tennis	3,050	15
Golf	2,623	13
Popular dance - Danse populaire	2,610	13
Baseball - Base-ball	2,285	11
Alpine skiing - Ski alpin	2,244	11
Ice hockey - Hockey sur glace	1,958	9
Bowling - Quilles	1,717	8
Exercise classes - Classes d'exercices	1,641	8
Racquetball - Racquet-ball	1,227	6
Curling	999	5

Source: Fitness and Lifestyle in Canada, Canada Fitness Survey.

Source: Condition physique et mode de vie au Canada, Enquête condition physique Canada.

TEXT TABLE V. Growth in Participation in Recreational Activities, Canada, 1976 to 1981

TABLEAU EXPLICATIF V. Augmentation de la participation aux activités récréatives, Canada, 1976 à 1981

Activity Activité	Persons 14 years and over participating at least once during 12 months preceding the survey Population de 14 ans et plus ayant participé au moins une fois au cours des douze mois précédent l'enquête		
	1976	1981	Increase Augmentation
	thousands - milliers		%
Total population - Population totale	17,452	19,199	10
Cross-country skiing - Ski de randonnée	1,336	3,239	142
Alpine skiing - Ski alpin	1,199	2,023	69
Golf	1,911	2,524	32
Tennis	2,175	2,680	23
Ice skating - Patinage sur glace	2,930	3,473	19
Swimming - Natation	5,558	6,494	17
Curling	826	954	15
Ice hockey - Hockey sur glace	1,459	1,549	6

Source: Culture Statistics, Recreational Activities 1976, Catalogue 87-501; Fitness and Lifestyle in Canada, Canada Fitness Survey.

Source: Statistiques de la culture, activités récréatives, 1976, n° 87-501 au catalogue; Condition physique et mode de vie au Canada, Enquête condition physique Canada.

Importance of Wildlife to Canadians, 1981

Although only one in 10 residents of Canada 15 years of age and over were active hunters in 1981, the vast majority of people had at least an indirect interest in wildlife. For example, almost 80% reported watching wildlife films or television programs. However, only just over one million persons, or close to 6% of the population were members of any type of wildlife organization.

The vast majority (90%) of hunters were male, and they tended to be somewhat younger than the population as a whole. They were also equally as likely to be from rural areas as from urban areas, while just over 70% of the total population lived in urban areas in 1981. Since such a large proportion of the population took part in other wildlife related activities, the profile of this group closely mirrors the profile of the general population, with one exception. Members of wildlife organizations tended to be male and above average age. Rural residents were over-represented, as were those with education beyond secondary school.

Importance de la faune pour les Canadiens, 1981

Même si seulement un Canadien sur 10, âgé de 15 ans et plus, s'est livré activement à la chasse en 1981, la plupart des résidents ont eu au moins un contact fortuit avec la faune. Par exemple, près de 80% ont déclaré qu'ils regardaient des films ou des émissions télévisées sur la faune. Toutefois, le nombre de personnes qui étaient membres d'une organisation reliée à la faune dépassait à peine le million, soit près de 6% de la population.

La grande majorité des chasseurs étaient des hommes (90%), d'un âge généralement inférieur à la moyenne de la population dans son ensemble. Il s'agissait tout autant de résidents de zones rurales que de zones urbaines, alors qu'un peu plus de 70% de la population totale résidait dans des zones urbaines en 1981. Étant donné qu'une très grande proportion de personnes a pris part à d'autres activités reliées à la faune, le profil de ce groupe est très semblable à celui de l'ensemble de la population, à une exception près. Les membres d'organisations touchant la faune sont surtout des hommes d'un âge supérieur à la moyenne, alors que les résidents des zones rurales sont sur-représentés, de même que les personnes dont la formation scolaire dépasse le niveau secondaire.

The Survey of the Importance of Wildlife to Canadians was carried out by Statistics Canada under the direction of the Canadian Wildlife Service and the sponsorship of the Federal-Provincial Wildlife Conference. For further information, please contact Mr. F. Filion or Mr. S. James, Canadian Wildlife Service, Environment Canada, Ottawa, Ontario, K1E 0E7, (613) 997-1360.

L'enquête sur l'importance de la faune pour les Canadiens a été menée par Statistique Canada sous la direction du Service canadien de la faune et pour les membres de la Conférence fédérale-provinciale sur la faune. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à M. F. Filion ou M. S. James, Service canadien de la faune, Environnement Canada, Ottawa (Ontario), K1E 0E7, (613) 997-1360.

TEXT TABLE VI. Participation in Selected Wildlife-related Activities, Canada, 1981

TABLEAU EXPLICATIF VI. Participation à certaines activités reliées à la faune, Canada, 1981

Activity Activité	Participation among population 15 years and over	
	millions	%
Hunting - Chasse:		
Any hunting - Toute activité de chasse	1.8	10
Large mammals - Grands mammifères	0.9	5
Small mammals - Petits mammifères	0.9	5
Waterfowl - Oiseaux aquatiques	0.7	4
Other birds - Autres oiseaux	1.0	5
Other selected activities - Autres activités choisies:		
Any selected activity - Toute activité choisie	15.5	84
Member of a wildlife organization - Membre d'une organisation reliée à la faune	1.1	6
Purchasing of wildlife art, crafts or posters - Achat d'oeuvres d'art, de travaux d'artisanat ou d'affiches ayant pour thème la faune	2.9	16
Visiting a zoo, gamefarm, aquarium or natural science museum - Visites dans les jardins zoologiques, les fermes d'élevage du gibier, les aquariums, les musées de sciences naturelles	7.9	43
Reading about wildlife - Lecture d'imprimés sur la faune	9.0	49
Watching films or television programs on wildlife - Visionnement de films ou d'émissions télévisées consacrés à la faune	14.2	77

Source: The Importance of Wildlife to Canadians: Highlights of the 1981 National Survey, Canadian Wildlife Service.

Source: L'importance de la faune pour les Canadiens: Rapport sommaire de l'enquête nationale de 1981, Service canadien de la faune.

TEXT TABLE VII. Characteristics of Participants in Selected Wildlife-related Activities, Canada, 1981

TABLEAU EXPLICATIF VII. Caractéristiques des participants à certaines activités reliées à la faune, Canada, 1981

Characteristics	Percentage of population 15 years and over	Percentage of participants in hunting 15 years and over
Caractéristique	Pourcentage de la population de 15 ans et plus	Pourcentage des participants à la chasse de 15 ans et plus
Sex - Sexe:		
Male - Hommes	49	90
Female - Femmes	51	10
Age group - Groupe d'âge:		
15-19 years - ans	12	16
20-24 " "	13	16
25-34 " "	22	27
35-44 " "	16	18
45-54 " "	13	12
55-64 " "	12	6
65 years and over - ans et plus	12	5
Education - Niveau de scolarité:		
0-8 years - ans	20	20
Secondary school - Études secondaires	51	58
Some post-secondary - Études postsecondaires inachevées	9	7
Post-secondary diploma - Diplôme d'études postsecondaires	11	9
University - Diplôme d'université	9	6
Area of residence - Région de résidence:		
Urban - Urbaine	71	50
Rural - Rurale	29	50

Source: The Importance of Wildlife to Canadians: Highlights of the 1981 National Survey, Canadian Wildlife Service.

Source: L'importance de la faune pour les Canadiens: Rapport sommaire de l'enquête nationale de 1981, Service canadien de la faune.

National Tourism Indicators, First Quarter 1983

In the early months of 1983 several new developments were indicated in the tourism sector of the economy. Possibly the most dramatic of these was the deceleration of price increases which, together with the effects of gasoline price wars in central Canada, actually produced a 0.2% decline in the Travel Price Index (TPI) between the 4th quarter of 1982 and the 1st quarter of 1983. On the other hand, in the one year

Indicateurs nationaux du tourisme, premier trimestre de 1983

Au début de 1983, certains faits nouveaux ont marqué les indicateurs économiques du secteur du tourisme. Le plus significatif de ces faits a probablement été le ralentissement de la hausse des prix qui, combiné avec l'incidence de la guerre des prix de l'essence dans les régions centrales du Canada, a entraîné une diminution de 0.2% de l'indice des prix des voyages (I.P.V.) entre le quatrième trimestre de 1982 et le premier trimestre de 1983. Par contre, durant

since the 1st quarter of 1982 the TPI had increased by 8.5%. At the same time certain changes were appearing in the pattern of international travel.

Lower gasoline prices and re-established confidence in the availability of gasoline in the United States probably explains a massive switch back to the automobile from the plane for transborder travel. For United States residents coming to Canada, air travel was down 9% or 29,000 visits, while auto travel involving visits of one or more nights in Canada was up 19% or 106,000, for a net increase of 8% or 80,000 visitors from one year earlier. For Canadian residents transborder air crossings were down 16% (171,000), while auto crossings involving stays of one or more nights in the United States were up 19% (181,000), for a net increase of less than 1%.

The number of Canadian residents travelling to countries other than the United States increased by 4% to 473,000, while the number of entries of visitors from these countries was virtually unchanged from the previous year at 161,000. The increase of Canadian travel abroad may be partly accounted for by exchange rate fluctuations which tended to reduce foreign travel costs for Canadians. For example, in relation to the Canadian dollar, the British pound had declined 15.7% in value from one year earlier while the French franc was down 11.9% and the Mexican peso had slumped 78.8%. At the same time price increases in other countries had been less than in Canada in several instances. Even in Mexico substantial price increases did not come close to offsetting the exchange rate advantage to Canadians who chose to visit Mexico in early 1983.

Although domestic travel statistics are not being collected in Canada in 1983, Canadian airline statistics showed a 20% decline in number of passengers between the first quarters of 1982 and 1983. However, average distances travelled by air increased with the person-km figures down only 12%. Intercity bus travel on Canadian carriers was also down, but only by 3% from the previous year.

For further information call Bob Chadwick Travel, Tourism and Recreation Section (613) 992-7372, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

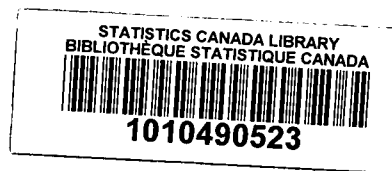
l'année suivante le 1^{er} trimestre de 1982, l'indice des prix des voyages avait subi une hausse de 8.5%. Au même moment, certains changements se sont produits au niveau des voyages à l'étranger.

Le retour massif à l'utilisation de l'automobile, de préférence à l'avion, pour les voyages outre-frontière est probablement dû aux prix moins élevés de l'essence et à une plus grande certitude au sujet de la disponibilité de l'essence aux États-Unis. Dans le cas des résidents américains traversant la frontière, les voyages par avion ont diminué de 9% ou 29,000, alors que l'utilisation de l'automobile pour des voyages d'une nuit ou plus s'est accrue de 19% ou 106,000 soit une augmentation de 8% ou 80,000 visiteurs par rapport à l'année précédente. Dans le cas des Canadiens voyageant à destination des États-Unis, le nombre de voyages aériens a baissé de 16% (171,000) alors les voyages en automobile d'une nuit ou plus au États-Unis ont augmenté de 19% (181,000), pour une augmentation de moins de 1%.

Le nombre de Canadiens voyageant dans des pays autres que les États-Unis a augmenté de 4%, soit 473,000, alors que le nombre de visiteurs en provenance de ces pays est resté sensiblement le même que l'année précédente soit à 161,000. Cette augmentation du nombre de Canadiens voyageant à l'étranger est en partie attribuables aux fluctuations des taux de change qui ont eut la tendance de réduire les coûts des voyages pour les Canadiens voyageant à l'étranger. Par exemple, par rapport au dollar canadien, la valeur de la livre sterling a diminué de 15.7% comparative-ment à l'année précédente, celle du franc français de 11.9% et du peso mexicain de 78.8%. En même temps, l'augmentation des prix dans les autres pays a été, dans plusieurs domaines, plus faible qu'au Canada, et même si au Mexique cette augmentation a été substantielle, elle est loin d'être parvenue à neutraliser l'avantage du fléchissement des cours pour les Canadiens qui se sont rendus dans ce pays au début de 1983.

Bien qu'aucune donnée sur les voyages intérieurs ne soit recueillie en 1983 au Canada, les statistiques des lignes aériennes canadiennes indiquent une baisse de 20% du nombre de passagers entre les premiers trimestres de 1982 et 1983. Cependant, les distances moyennes parcourues par air ont augmenté étant donné que le nombre total de km-personnes n'a baissé que de 12%. Les voyages interurbains par autobus ont également accusé une baisse, mais seulement de 3% par rapport à l'année précédente.

Pour plus de renseignements, s'adresser à Bob Chadwick, Section des voyages, du tourisme et des loisirs, n^o de tél. (613) 992-7372, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.



TEXT TABLE VIII. National Tourism Indicators, First Quarter, 1983

TABLEAU EXPLICATIF VIII. Indicateurs nationaux du tourisme, premier trimestre, 1983

		1st quarter 1983	4th quarter 1982	1st quarter 1982	Change since 4th quarter 1982	Change since 1st quarter 1982
		1 ^{er} trimestre 1983	4 ^{ième} trimestre 1982	1 ^{er} trimestre 1982	Variation depuis 4 ^{ième} trimestre 1982	Variation depuis 1 ^{er} trimestre 1982
per cent - pourcentage						
Tourism volumes - Volumes du tourisme:						
Intercity bus passengers(1) - Trafic voyageurs par autocar(1)	'000	7,625	8,068	7,860	- 5.5	- 3.0
Airline passengers(2) - Trafic voyageurs aériens(2)	'000	4,887	4,750	6,086 ^F	+ 2.9	- 19.7
Airline passenger - kilometres(2) - Trafic voyageurs aériens - kilomètres(2)	'000,000	9,277	6,955	10,583	+ 33.4	- 12.3
National park visitor-days(3) - Jours-visiteurs des parcs natio- naux(3)	'000	2,129	2,508	2,003	- 15.1	+ 6.3
Restaurant receipts(4) - Recettes des restaurants(4)	\$'000,000	2,211	2,377	2,045	- 7.0	+ 8.1
International entries (One or more nights stay for auto and bus travellers and regardless of length of stay for other trav- ellers)(5) - Voyages internationaux (une nuit ou plus effectués en automobile ou en autobus, sans égard à la durée du séjour des autres voyageurs)(5):						
Residents of United States - Résidents des États-Unis	'000	1,047	1,540	967 ^F	- 32.0	+ 8.3
One or more nights by auto - Une nuit ou plus en auto	"	671	1,053	565	- 36.3	+ 18.7
Plane - Avion	"	286	360	315	- 20.4	- 9.2
Residents of other countries - Résidents d'autres pays	"	161	251	160 ^F	- 35.9	+ 0.6
Canadians returning from United States - Canadiens revenant des États-Unis	"	2,220	1,981	2,204 ^F	+ 12.1	+ 0.7
One or more nights by auto - Une nuit ou plus en auto	"	1,158	1,221	977	- 5.2	+ 18.5
Plane - Avion	"	922	566	1,093	+ 62.9	- 15.6
Canadians returning from other countries - Canadiens revenant d'autres pays	"	473	267	454	+ 77.2	+ 4.0
Price indices (seasonally adjusted) 1971=100(6) - Indices de prix (désaisonnalisés) 1971=100(6):						
Travel price index - Indice de prix des voyages		307.8	308.5	283.6	- 0.2	+ 8.5
Consumer price index (CPI) all items - Indice des prix à la Consom- mation (IPC) de l'ensemble		272.0	270.4	252.8	+ 0.6	+ 7.6
Food away from home CPI - IPC, aliments consommés à l'extérieur		307.3	303.9	283.1	+ 1.1	+ 8.5
Private transportation CPI - IPC, transports privés		277.7	277.7	261.1	-	+ 6.4
Intercity transportation CPI - IPC, transports interurbains		360.7	363.4	316.0	- 0.7	+ 14.1
Gasoline CPI - IPC, essence		406.1	413.6	374.1	- 1.8	+ 8.6
Recreation CPI - IPC, loisirs		209.5	208.9	196.4	+ 0.3	+ 6.7
Other indicators (seasonally adjusted) - Postes autres (désaisonn- nalisés):						
Gross domestic product (GDP)(7) - Produit intérieur brut (PIB)(7)	millions of constant 1971 dollars	114,265	112,297 ^F	117,274 ^F	+ 1.8	- 2.6
Amusement and recreation GDP(7) - PIB, divertissements et loisirs(7)		1,038	1,021	1,039 ^F	+ 1.7	- 0.1
Accommodation and food services GDP(7) - PIB, hébergement et alimen- tation(7)		2,729	2,792	2,978 ^F	- 2.3	- 8.4
	millions de dollars constants de 1971					
Labour force(8) - Population active (8)	'000	11,758	11,815	11,805	- 0.5	- 0.4
Employed(8)-Total - Personnes occupées(8)	"	10,144	10,375	10,784	- 2.2	- 5.9
Employed - Accommodation and food services(9) - Personnes occupées - Service d'hébergement et de restaurant(9)	"	558	566	520	- 1.4	+ 7.3
Unemployed(8) - Chômeurs(8)	"	1,614	1,440	1,021	+ 12.1	+ 58.1
Personal disposable income per capita(10) - Revenu personnel dispo- nible par habitant(10)	\$Can.	10,393	10,260	9,802	+ 1.3	+ 6.0
Exchange rates - Taux de change:						
Dollar (United States)(11) - Dollar américain(11)	"	1.227	1.231	1.209	- 0.3	+ 1.5
Pound sterling (United Kingdom)(11) - Livre sterling (Royaume- Uni)(11)	"	1.880	2.030	2.231	- 7.4	- 15.7
Franc (France)(11)	"	0.178	0.174	0.202	+ 2.3	- 11.9
Peso (Mexico)(12) - Peso (Mexique)(12)	"	0.0080	0.0103	0.0378	- 22.3	- 78.8

Source: (1) Transportation and Communications Division; (2) Aviation Statistics Centre, Service Bulletin, Catalogue 51-004; (3) Parks Canada; (4) Restaurant, Caterer and Tavern Statistics, Catalogue 63-011; (5) Travel Between Canada and Other Countries, Catalogue 66-001; (6) The Consumer Price Index, Catalogue 62-010; (7) System of National Accounts, Domestic Product by Industry, Indexes of Real Domestic Product by Industry, Indexes of Real Domestic Product by Industry, Including the Index of Industrial Production, Catalogue 61-005; (8) The Labour Force, Catalogue 71-001; (9) Labour Force Survey Division; (10) Canadian Statistical Review, Catalogue 11-003; (11) Current Economic Analysis, Catalogue 13-004; (12) Bank of Canada.

Source: (1) Division des transports et des communications; (2) Centre des statistiques de l'aviation, Bulletin de service, n° 51-004 au catalogue; (3) Parcs Canada; (4) Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes, n° 63-011 au catalogue; (5) Voyages entre le Canada et les autres pays, n° 66-001 au catalogue; (6) Indice des prix à la consommation, n° 62-010 au catalogue; (7) Système de comptabilité nationale, Produit intérieur, par industrie, indices du produit intérieur réel par industrie: Incluant l'indice de la production industrielle, n° 61-005 au catalogue; (8) Population active, n° 71-001 au catalogue; (9) Division de l'enquête sur la population active; (10) Revue statistique du Canada, n° 11-003 au catalogue; (11) La conjoncture économique, n° 13-004 au catalogue; (12) Banque du Canada.